

# La Voz de Menorca

Número suelto . . . . 10 céntimos  
Número atrasado . . . . 20 »

Diario republicano desde su fundación

Año XXVII. — Número 8818

SUSCRIPCIÓN } En la Isla, al mes. . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . . » 3'00  
Extranjero, al año. . . . » 50'00

MAHON, MARTES 15 DE NOVIEMBRE DE 1932

REDACCION Y ADMINISTRACION :  
CALLE DE FERMIN GALAN, 21

NOTA POLITICA

## LERROUX Y LA FEDERACION DE IZQUIERDAS

La federación de izquierdas es un mito, porque no cambia en lo más mínimo la postura de los grupos gubernamentales.

De hecho ya existía la federación, porque todos estos grupos en la Cámara están unidos.

Parece que esta federación se ha hecho con la finalidad de obstaculizar el acceso al gobierno del señor Lerroux. Pero antes de estos grupos ponerse la etiqueta de grupos federados, ya iban combatiendo al partido radical y eliminando, en lo que les ha sido posible, las enmiendas que presentaba esta minoría.

Por esto creemos que no valía la pena de ponerle etiqueta de agrupación, por lo mismo que ya estaban agrupados.

Parece que esta federación o agrupación de minorías gubernamentales es para marcar más su encono contra el partido radical.

Y esto es lo que no acabamos de comprender. La historia del señor Lerroux y la del partido que dirige no merecían este trato. Es una desconsideración que no merecía un grupo que ha servido lealmente a la República, y que toda su vida ha luchado por ella y que tenía levantada la bandera de combate cuando aún no existía alguno de los grupos que hoy

quieren someterle a una clasificación y ponerle vetos implacables.

No es esto una actitud sincera ni puede aceptarla ningún hombre liberal.

Hay exceso de personalismo entre los hombres gubernamentales y los de la oposición.

Nosotros vamos creyendo que si el señor Lerroux procediera del mismo modo que sus enemigos o adversarios, la República llevaría los mismos pasos que la de 1873. Aquella primera República sucumbió por la rivalidad de los grupos republicanos; y la paciencia y el sacrificio del jefe del partido radical, que no devuelvo los agravios que recibe, porque sacrifica su amor propio al amor más generoso, de la República, hace que el régimen no tenga las grietas por las que se derrumbaron aquellas instituciones republicanas de finales del siglo pasado.

Solo por este hecho de sacrificio y por el encono con que se le combate, la opinión se agrupa en torno a la figura del insigne republicano. Y es que la injusticia hace reaccionar a los espíritus liberales y nobles, que no están cegados ni por la pasión ni por el odio.

Ni por su historia ni por sus ideales merece el partido radical este trato de los grupos advenedizos.

## EL TEMA DE LA FEDERACION REPUBLICANA

Manuel Azaña, en su discurso de Santander, echó, como a voleo, la simiente de una federación republicana parlamentaria de izquierdas para el caso, todavía remoto, del abandono de la cooperación gubernamental por los socialistas.

Con su claridad habitual y ya característica en el presidente del Consejo, puso la primera piedra del bloque izquierdista republicano parlamentario. Y como es además de claro, prudente, templado y amante de lo justo, se abstuvo de clasificar de republicano izquierdista a ningún partido y de poner a babor o estribor a ninguna minoría de las Cortes.

No proceden con igual cordura los grupos federales. Se anticipan, por el pronto, al toque de llamada para la federación, que no ha de tener otra señal invitadora para que la retirada de los tres ministros socialistas del Gobierno.

Mientras ese caso no llegue, es impertinente hablar de federación de izquierdas y menos pertinente todavía escribir un cartel en el programa mínimo de los federales, solución a realizar por el Gobierno heterogéneo que formen.

¿Es que saben cuándo se van a ir del Poder los socialistas? No lo saben e ignorándolo como lo ignoran ¿a qué se meten al hacer programas, si poco o mucho o la totalidad de su contenido, lo ha de llevar a la «Gaceta» el actual Gobierno?

Los presupuestos, el proyecto de Asociaciones y Congregaciones, las leyes Electoral y Municipal y de Orden público y la elección de Tribunal de Garantías, es probable que se voten con los socialistas en el Poder. Según cuando pasen a la oposición y conforme a la labor realizada por este Gobierno, será pertinente trazar un programa mínimo común.

Mientras los socialistas estén en el Poder, será oposición el Partido Radical. Luego de apartarse del Gobierno los socialistas, será otra cosa. El Partido Radical es de izquierdas, según ha declarado su Asamblea, de lo cual se deduce que los socialistas en el Gobierno entrarán en la federación con las demás minorías de izquierda.

Los radicales se diferencian de los grupos parlamentarios que apoyan al Gobierno, en que estos partidos: Ac-

ción Republicana, Radicales socialistas, Orga y Esquerra, quieren prolongar la cooperación con los socialistas, mientras que opinan de modo contrario los radicales. Por esta disconformidad dejaron de ser ministros Lerroux y Martínez Barrios, y no es ministerial la minoría republicana radical.

La federación de radicales socialistas, Orga, Acción y Esquerra, es ineficaz para conservar el Gobierno con los socialistas y los radicales en la oposición. El Gobierno de federación de izquierdas que se formara viviría angustiosamente de la pugna entre socialistas y radicales y de la benevolencia de la minoría socialista.

¿Y qué es derecha y qué es izquierda? Nada más relativo y contingente que esa posición. ¿Quién duda del izquierdismo de la minoría republicana radical socialista? Pues es derecha, en relación a la izquierda radical socialista que cuenta con los diputados Ortega y Gasset (don Eduardo) y Botella Asensi.

Por la federación están las minorías, ni una más ni una menos, ministeriales actualmente. ¿A qué, si ya lo estamos, tratar de federarnos? Es el cuento del español que, estando bueno, quiso estar mejor y enfermó entonces. ¿No nos ocurrirá lo mismo?

Al partido de Acción vienen dos de los diputados federales elegidos con Barriobero y Niembro y a esta minoría de Acción Republicana se incorporarán tres o cuatro diputados del grupo, ya disuelto. Al Servicio de la República. Fuera de estas aportaciones, ningún partido ni grupo abandonará su actual significación para federarse con los partidos similares en ideas y en táctica. Ni siquiera se llegará a resucitar, ampliada, la Alianza republicana, creada en 1926.

No hay más que lo mismo que hoy existe bautizado con el nombre de la federación y con un comité o consejo directivo que lo acaceo desde diciembre acá pregona su inutilidad. El Gobierno en el cual hay ministros socialistas, de Acción Republicana, del partido radical socialista, de la Orga y de Cataluña, es el mejor comité mixto directivo.

Lo ha venido siendo, se ha entendido perfectamente con los adalides de las minorías que, federadas, forman la mayoría. Si todo ha marchado bien, ¿a qué innovaciones? Por querer estar mejor, gozando como gozamos de completa salud.

ROBERTO CASTROVIDO

## BIOGRAFIA DE ROOSEVELT

Nueva York 11.—El señor Roosevelt candidato triunfante en las elecciones para la presidencia de la República, es uno de los raros americanos de vieja cepa nacional que han abrazado la carrera política.

Es primo, en sexto grado, del ex presidente Teddy Roosevelt, y su esposa Annia Eleanor Roosevelt era nieta preferida del popular «Presidente cowboy».

Entró en la carrera política poco después de haber terminado sus estudios en la Universidad de Harvard, y pronto logró abrirse camino como hombre de Estado, tanto por su capacidad como por su simpatía personal y su actitud de independiente militante.

Subsecretario de Estado en el Departamento de Marina, de 1913 a 1920, franqueó el Atlántico durante la guerra, a bordo de un navio de caza, para inspeccionar las fuerzas navales americanas que se hallaban en aguas europeas.

En política interior, sus tendencias son liberales y en bastantes ocasiones ha tomado partido por los humildes y los pequeños industriales contra los grandes financieros y las potentes corporaciones comerciales e industriales, lo que le valió la hostilidad de Wall Street y de los grandes centros de negocios. Últimamente hizo suyo el punto de vista sostenido por la convención en materia de prohibición.

En lo que se refiere a política exterior, el señor Roosevelt es favorable a la convocatoria de una conferencia económica internacional, en la que se tratará especialmente de la disminución de las barreras aduaneras.

Su actitud en el problema de las deudas de guerra es, en cierto sentido, liberal, pues si bien las considera como «deudas de honor» es de opinión que las dificultades particulares de los Estados deudores deben ser tenidas en simpatía consideración.

El señor Roosevelt tiene cuatro hijos y una hija.

## De San Luis

El viernes por la noche se constituyó la Sociedad Femenina Republicana, en el local que ocupa el comité del partido, reinando el mayor entusiasmo nombrándose la directiva, siendo elegidas por unanimidad las señoras siguientes:

Presidenta, doña Magdalena Gomila Orfila.

Vice presidenta, doña Catalina Sintes Orfila.

Secretaria, doña María Gornés Coll.

Vice secretaria, doña Magdalena Mercadal.

Tesorera, doña Juana Cardona Sintes.

Vocales doña Antonia Carlos, doña Carmen Tudurí Sintes, doña Juana Orfila Pons, doña Felipa Moya Cardona, doña Consuelo Sintes Mercadal y doña Magdalena Sintes Tudurí. A todas deseamos buen acierto en su cometido.

Desde estas columnas me tomo la libertad de aconsejarlas que, por primera providencia, habían de acordar una vela da recreativa en el salón teatro del casino «La Amistad Social» para la adquisición de su bandera, debiendo contar desde luego, con el asentimiento de los señores empresarios, que no dudo obtendrán dado su carácter noble y desinteresado.

La República os da los mismos derechos que a los hombres. Justo es que trabajéis para el sostenimiento de la entidad y para el triunfo del ideal, y unidos todos y trabajando con fé llegará su día que por evolución propia se obtendrá una sociedad perfecta.

¡A trabajar, pues, amigas correligionarias, y trabajemos todas para el engrandecimiento de nuestra amada República Española.

## STADIUM MAHONES

C. D. Menorca, 1. Infantería, 0.

Este encuentro había despertado bastante interés por la valía de los equipos, viéndose por lo tanto bastante lleno el campo, abundando el sexo bello.

La Infantería presentó un fuerte equipo, reforzado por notables equipiers, entre ellos Mata procedente del Sabadell y dos o tres del Sanboiá y Cataluña que vienen a prestar servicio en esta isla.

A las 2:5 horas y a las órdenes del árbitro señor Goñalons se da comienzo el partido escogiendo la Infantería contra sol.

Arranca el Menorca verificando un avance sin consecuencias. Recoge la pelota Mata, dribla y lanza un certero centro que despeja el portero con grandes apuros.

El partido promete ser interesante, por verse en ambos equipos el deseo de salir triunfantes en la lucha.

Arranca el Menorca, Borrás II, dribla, da la pelota a Cladera, éste sortea el defensa, y cuando el goal parecía inminente, es violentamente zancadilleado dentro el área, tocando el árbitro penalty.

Se suceden varios incidentes; encargándose Pons de tirarlo, que lo tira fuera.

Se reanuda el juego dando ocasión de ver notables jugadas de la delantera de la Infantería que está desarrollando un buen partido.

Se suceden varios ataques sin importancia para ambas partes dando el árbitro por terminado el primer tiempo.

Se reanuda la segunda parte, atacando la Infantería de firme dando ocasión de que Rebaque se vea en apuros, saliendo siempre victorioso.

El C. D. Menorca crece ante el contrario verificando serios avances luciendo el portero contrario en estas ocasiones.

Borrás II, el joven jugador que está jugando un buen partido, se luce centrando pelotas que los delanteros no aciertan a rematar por estar indecisos en el chut.

En uno de estos avances Borrás II centra, incurriendo el defensa en fault. Lo tira Orfila y Cladera remata, verificando el primer goal, pero el árbitro da por nulo este goal.

La Infantería ha quedado desmoralizada por el brillante juego que efectúan los delanteros contrarios y por la labor de su defensa, destacando Bagin por sus acertadas intervenciones, demostrándonos ser de la misma pasta de su hermano, uno de los mejores defensas de Baleares.

Se hace con la pelota Borrás II, centra incurriendo Vázquez en penalty. Se encarga Pons que lo tira fuera.

Reanudado el juego, Borrás II, se hace de nuevo con la pelota, centra y Cladera colocado marca de cabeza el primer y último goal de la tarde (ovación). Se suceden varios llos, interrumpiéndose el juego por lanzarse toda la tropa en el campo.

El árbitro viendo como iba la contienda, da por terminado el partido.

Por el C. D. Menorca se distinguieron todos, sobresaliendo el veterano Cladera, Bagur, Rebaque, Anglada y Borrás II, que junto con su hermano forma la mejor ala derecha de la isla.

La Infantería se distinguieron Vázquez, Doménech, Mata y otro.

El público salió satisfecho de haber visto un buen partido que desde hacía bastante tiempo no habíamos visto en nuestros campos.

El árbitro señor Goñalons, lo hizo bien.

Este sport ha decaído bastante; pero el público corresponde nuevamente a visitar nuestros campos. Las juntas directivas tienen a su alcance que no se vuelva a enfriar esta afición, poniendo toda la labor de su parte para organizar un torneo entre los equipos isleños y millitares.

CRONATAIRE

## Excelente revista para la mujer y muy especialmente para los centros de enseñanza

Hemos recibido los ejemplares correspondientes a octubre de «EL CONSULTOR DE LOS BORDADOS», la más antigua, útil e interesante revista dedicada exclusivamente a la mujer.

Los cuadernos de esta publicación, son en extremo interesantes por su «SUPLEMENTO LITERARIO MUSICAL», de escogido texto, en el que se publican trabajos literarios de acreditadas firmas, música, una cuidada sección dedicada a «LABORES FEMENINAS», una interesante novela que se da en folletín encuadernable y una interesante sección titulada «CHARLAS ARTISTICAS» en la cual la competente profesora «Yvonne Baudry» da mensualmente lecciones detalladísimas sobre artes decorativas, aplicadas al adorno general de la casa y de la indumentaria femenina, como son: el arte de repujar los metales y la piel, el pirograbado, el piroesculpido, el esmalte, el «ghesso», el «batik», la pintura sobre toda clase de tejidos y una infinidad de trabajos artísticos de difícil enumerar.

En cuanto a lo que podríamos denominar parte técnica de «EL CONSULTOR DE LOS BORDADOS», nada deja de ser, superando a todas las revistas que pretenden simularse a ella.

Así pues, las señoras a señoritas que quieran dedicar sus actividades a la confección de labores de aplicación doméstica, así como las «Directoras de Colegios», encontrarán en esta hermosa revista lo siguiente: Abecedarios y mallones combinables de diversas formas para juegos de cama y mantelerías, enlaces de diferentes tamaños, cenefas, colchas, estores, visillos, módulos para toallas de comunión y de manos, escotes para camisas, emblemas, muestras de encaje de bolillos, malla, crochet, enlaces para pañuelos y ropa interior y una infinidad de modelos a su tamaño especial para toda clase de labores de utilidad y adorno.

EL CONSULTOR DE LOS BORDADOS», que ha llegado ya al año XXVIII de su publicación, se edita en dos ediciones, una de lujo y otra económica y «remite gratuitamente en ejemplar de muestra» a quien lo solicite a su Administración, calle Muntaner, 65 Barcelona.

## Ayuntamiento de Alayor

Sesión ordinaria celebrada el día 31 de octubre de 1932

Presidió el señor Alcalde don Juan Píris, asistiendo los Concejales señores Mascaró, Mora, Enrich, Sans, Cardona Sintes, Pons y Florit Morlá.

### ACUERDOS

Aprobar el acta de la anterior. Adjudicar definitivamente al único postor don Lorenzo Sintes Petrus, el concurso de subasta celebrada para la venta del trozo de cercado lindante con el paseo de San Pedro.

Aprobar y pagar varias cuentas y recibos.

Aprobar la distribución de fondos formada por Intervención para este mes. Autorizar a don Juan Ameller Pons para ensanchar una ventana de la casa número 39 de la calle de Ciudadela.

Se dispuso la recepción definitiva de las obras de reforma de las casas números 47 al 57 de la calle de San Antonio, hoy Cuartel de la Guardia Civil, y que se devuelva la fianza definitiva que tiene constituida el contratista.

Proceder a la recaudación de la contribución especial impuesta a los propietarios de las casas de las calles de Galán y García Hernández y Alcalá Zamora, hasta el cruce con la del Pozo, donde se ha construido un firme especial conforme se tenía acordado.

Quedar enterado de que los Ayunta-

J. PONS.

mientos de Mahón y Mercadal se habían adherido a la petición de este Municipio sobre construcción de un camino carretero a la playa La Macaret.

Se nombró una Comisión compuesta del señor Alcalde y Concejales señores Mora y Sintés, y señor Presidente del Consejo Local de Primera Enseñanza, para hacer diligencias con el objeto de encontrar una casa o local donde poder instalar provisionalmente una Escuela Graduada de Niñas, mejora que se viene interesando desde hace tiempo y que fué recordada por los señores Excelentísimo Gobernador Civil de la Provincia e Inspector de Primera Enseñanza, en la visita que hicieron ayer a este Municipio.

La Comisión de Gobernación formará el horario correspondiente, para que los Dependientes, Alguacil y Guardia Municipal presten ocho horas de servicio ordinario todos los días.

Formar las listas de contribuyentes que previene el artículo 489 del Estatuto Municipal.

Y se levantó la sesión.

## Los estudios del túnel de Gibraltar

A propuesta del Estado Mayor del Ejército se ha conferido al coronel de Artillería don Pedro Jevenois una comisión para Tánger, Fez y otros puntos del Estrecho de Gibraltar para que pueda ultimar los estudios del túnel submarino del mismo, de cuyo proyecto es autor, declarado de interés nacional por decreto del Gobierno de la República de 13 de diciembre de 1931.

Con este nombramiento y con los trabajos que se llevan a cabo en la zona del Estrecho por cuenta del Estado español, el proyecto de construcción del túnel submarino de Gibraltar toma definitivamente situación oficial. La importancia de esta obra es tal que de ella se ocupan ya con interés los principales diarios y revistas técnicas del Mundo, como uno de los trabajos de ingeniería más trascendentales para la economía europea, por el hecho de la comunicación directa que el túnel establecerá entre las redes ferroviarias europea y africana.

El interés enorme que para la economía y el trabajo nacionales reviste esta obra nos mueve a llamar la atención del ministro de Hacienda y de todos aquellos a cuyo ministerio afecta acerca de la anomalía de haberse suprimido en los presupuestos pasados y en los que están discutiéndose la consignación de 25.000 pesetas que se fijó en el citado decreto para atender a los gastos de la Comisión de estudios del túnel submarino. Si alguna consignación debe respetarse es esta que el mismo Gobierno ha fijado para una obra de trascendencia enorme, cuya realización ha de beneficiar en grado máximo al trabajo y a la economía nacionales y dar a España un relieve internacional considerable.

## CHICO

Se necesita de 12 a 14 años en fábrica de calzado, Informes en esta imprenta.

## Teatro Principal de Mahón

SABADO 19 NOVIEMBRE. 9:45 noche  
DOMINGO 20 Tres sesiones, 4 y 6:45 tarde y 9:45 noche  
Una preciosa filmación Fox, hablada y cantada en español

## Mi último amor

por el simpático tenor José Mojica, Ana María Custodio y Andrés de Segura.

¡Aproveche la ocasión para oír un melodioso tango cantado por MOJICA!

Próxima semana: DOÑA MENTIRAS película toda en español por la eminente estrella Carmen Larrabeiti.

## SALON VICTORIA

MIERCOLES a las 6:30 y a las 9:30. MODA SELECTA  
ESTRENO y UNICO DIA de la superproducción SONORA por

## Joan Crawford Luz de Montana

Tarde: Bat. 75. Gral. 50. Noche: ENTRADA UNICA 0:50.

Sábado tarde y noche: Sesiones de GALA con la obra cumbre de ERNESTO VILCHES **CHERI-BIBI**

## El capellán de un hospicio

Los vergonzosos motivos que han determinado su procesamiento y prisión

(De «La Noche».)

Alicante, 12.—El director del Hospicio de Orihuela, ha concretado los antecedentes de la denuncia que motivó la orden de encarcelamiento de don José Ezcurra, capellán del establecimiento.

Ha declarado el director que al afirmarse en Orihuela que existían irregularidades de orden moral en el asilo pidió al alcalde que ordenara el reconocimiento médico de todas las asiladas jóvenes. Entonces las asiladas Ana María López, de dieciséis años, y Milagros Ortega, de quince, acudieron al administrador del asilo y le pidieron que evitara el reconocimiento, pues en caso de realizarse se provocaría un gran escándalo. Le manifestaron también que ellas dos habían sido víctimas.

Ana María declaró ante el juez que desde hace dos años iba al domicilio particular del sacerdote aprovechando que los familiares estuvieran en la iglesia.

Por su parte, Milagros manifestó que desde la misma época iba al edificio llamado Casa de los Pepes, en donde está establecida la Academia Andreu, de la que es profesor el sacerdote Ezcurra.

El director del hospicio de Orihuela, una vez comprobadas las denuncias de las asiladas, las transmitió al juez, quien ha decretado el procesamiento del capellán del establecimiento, según ya comunicamos ayer.

DESEA USTED ADQUIRIR REVISTAS DE MODAS? Pues no lo haga si visitar la TIPOGRAFIA MAHONESA

## “Colombófila Alayorense”

Esta sociedad «Colombófila Alayorense» efectuó el próximo pasado domingo, una suelta de concurso en Ciudadela.

Los palomos fueron soltados por el señor sargento de la guardia civil de aquella ciudad y los resultados fueron los siguientes:

Palomo 11, del socio don José Casteyó, primer premio, 30 minutos.

Palomo 10, del socio don Antonio Juánico, segundo premio, 40 minutos.

Palomo 9, del socio don Juan Casteyó, tercer premio, 49 minutos.

Palomo 3, del socio don Juan Casteyó, cuarto premio, 55 minutos.

El socio don Juan Casteyó, vencedor de los premios 3 y 4, cedió dichos premios a los socios que despues de él, llegaron primero.

Los demás palomos, por llegar más tarde, no se presentaron, por cuyo motivo nos abstenemos de dar sus resultados.

Damos públicamente, nuestras más expresivas gracias al señor sargento de la guardia civil de Ciudadela, por haber puesto por su parte el sacrificio y celo suficientes para que dicha suelta se efectuara con la más posible brillantez.

Alayor 14 de noviembre de 1932.—El Secretario accidental, José Casteyó.—V.º B.º.—El Presidente, Juan Casteyó.

## The Spanisch Trading Company L. T. D.

Compañía de Turismo

Se desean ofertas de casas para alquilar o vender, situadas en esta ciudad y en los pueblos de la isla

Informes: Pasaje Sitges, 1

## Crónica local y general

### Casino de Obreros de Unión Republicana

Habiendo comprado esta Sociedad el billete número

20.845

del sorteo que ha de celebrarse en Madrid el 22 diciembre 1932, se participa a los señores socios de las entidades domiciliadas en la Casa del Pueblo, que a partir de hoy de 8 a 10 de la noche se procederá a su venta, pudiendo cada uno adquirir una participación de 2'00 pesetas, hasta el 25 corriente, transcurrido dicho día las papeletas sobrantes se venderán a quienes primero las soliciten.

Mahón 5 noviembre 1932.—La Junta Directiva.

### Números premiados

En el sorteo celebrado en Madrid el día 14 del corriente han obtenido premio de 400 pesetas los billetes números 19652, 19657, 19658, 25324 y el 12313 en las cuatro series, despachados en la Administración Loterías número 1 de la calle Fermín Galán a cargo de don Francisco Pons.

—En el mismo sorteo han obtenido también premio de cuatrocientas pesetas los billetes números 6009 y 31091 que se expendieron en la Administración número 2 de esta localidad, a cargo de don Miguel Alejandro (Estanco Arravaleta).

## Anis del OSO

EL MEJOR DIGESTIVO

Calle del 14 de Abril

Amigos y lectores nos han favorecido con frases de aprobación y conformidad motivadas por el sueldo en el que indicábamos la conveniencia, en realidad necesidad moral, de que una calle de Mahón se titule «Del 14 de Abril».

Esta muy indicada para esta denominación la calle que hoy se titula de La Iglesia, vía de enlace entre la plaza de la República y el que en su día será un bello jardín y hoy está en urbanización.

De todos modos en una ciudad republicana y bajo un régimen laico no caben denominaciones religiosas en el nomenclator de calles, plazas y paseos.

### Información militar

Servicio de la Plaza para hoy:

Parada. Regimiento de Infantería número 39.

Jefe de día. Teniente Coronel de Artillería don Vicente Fornals.

Imaginaria. Comandante de Infantería don Luis Martos,

Hospital y Provisiones: 8.º Capitán de Infantería.

Vigilancia. 18.º Oficial de Infantería.

### Denuncias

Por la guardia civil de los puestos de Ciudadela y Alayor, han sido denunciados tres vecinos de Ciudadela y uno de Mahón, por tener una caballería abandonada en la carretera uno, por montar una bicicleta de noche sin luz, otro y el último por conducir un automóvil sin llevar la luz posterior, encendiéndola infringiendo los artículos 17, 69 y 173 inciso 5.º del Reglamento de Circulación Urbana e Interurbana.

### Inspectores de Hacienda

Procedentes de Mallorca llegaron ayer en el vapor correo los señores que forman la comisión de Inspectores de Hacienda, que girarán visita a esta isla.

Sean bien venidos.

### De tenis

El «Mahón Lawn Tennis Club» ha confeccionado el programa para la actual temporada de 1932-33 en la siguiente forma:

Diciembre. Del 19 al 25. III Copa Navidad.

Enero. Del 6 al 8. Campeonato de Juniors II Match «Barcelona L. T. C.—Mahón L. T. C.» a celebrar en Barcelona.

Febrero. Concurso Social.

Abril. V Campeonatos de Menorca.

Junio. III Match «Barcelona L. T. C.—Mahón L. T. C.»

Con el fin de que la presente temporada resulte más interesante que las anteriores, la Junta de este Club gestionará para que en los principales concursos tomen parte jugadores de primera categoría.

## OXÍGENANTE DE CARBONES

Reduce el consumo de carbón. Produce una mejor combustión. Evita el hollín y conserva el hogar.

Informes: Llopis, Ciudadela 16. Mahón.

### Oficina de turismo

Desde hoy queda abierta en esta ciudad, una oficina de turismo sucursal de la «The Spanisch Trading Company L. T. D.» habiéndose nombrado Delegado de la misma a nuestro amigo don Damián Crespi Arbona, con domicilio en el Pasaje de Sitges número 1.

Esta sociedad inglesa, se dedicará exclusivamente a fomentar el turismo en nuestra isla, la que cuenta con sucursales en Palma de Mallorca, Ibiza, Barcelona y el Extranjero.

Diferentes compañías navieras han solicitado datos a dicha compañía de turismo para mandar sus barcos en viaje de recreo con turistas durante las próximas temporadas de primavera y verano.

Mucho celebramos vaya tomando incremento el turismo en esta y deseamos ver en breve inusitado movimiento.

### Arrastre de un cañón

Continúan los trabajos de arrastre de uno de los dos cañones de grueso calibre para llevarlo a la batería de San Lorenzo.

Actualmente se halla en el kilómetro 11'400 de la carretera de Mahón a Ciudadela.

De viaje  
Procedentes de Barcelona y Alcudia llegaron ayer en el vapor «Jaime II» 36 pasajeros; entre ellos el concejal de este Ayuntamiento nuestro amigo don Manuel Beltrán Llabrés y su señora, el fabricante de harinas nuestro no menos amigo don Francisco Bosch Ponssetí, el industrial de Igualada don Emilio Orfila, don Juan Hernández Escrivá y señora, don Damián Crespi Arbona y un hijito suyo y varios viajeros de comercio.

## Palo MARIPOL

EL MEJOR APERITIVO

### Nota comercial

Importación.—El vapor correo trajo ayer de Barcelona: 150 balas paja, harina de trigo, 100 sacos de cemento, vino, aceite de oliva, sardinas saladas y otros efectos.

De Alcudia 49 bultos con diversas mercancías.

En total, 28 toneladas.

### Riña

Ayer por la mañana, en la Plaza de la Democracia, riñeron de palabra y obra dos individuos repartiéndose algunos puñetazos. Intervinieron varios transeuntes para poner fin a la reyerta.

Uno de ellos dió conocimiento a la Inspección de Vigilancia Gubernativa y el otro contingente pasó el asunto al Juzgado Municipal.

### Exportación de caza

De cada día aumenta la cantidad de caza que se exporta para Barcelona, entre ella abundan los tordos.

Estos se compran a sesenta céntimos cada uno, las codornices a ochenta y las perdices a tres pesetas.

## Noticias marítimas

### Vapor correo

Alrededor del medio día, atracó ayer al muelle de costumbre el vapor «Jaime II» procedente de Barcelona y Alcudia, con el pasaje, la valija y carga. Capitán don José Caldés.

Saldrá esta noche a las siete para Barcelona.

### Veleros

Salió para Gandia, el pailebot «Virgen del Montserrat», con carga de tránsito.

—Procedente de Barcelona, llegó ayer tarde el moto velero «Joven Antonio» al mando del patrón don Francisco Ruso.

Trae 80 toneladas de carbón antracita y 70 con cemento.

—Admite carga para Palma, el moto velero «Cala Virgili» de la Naviera Mallorquina.

—Mañana zarpará para Barcelona el moto velero «Pons Martí» que admite carga para aquel puerto.

—El pailebot «Concha Gimenez» carga cemento en Barcelona para esta.

### El dragado

Ayer en el vapor correo llegó otra comisión de señores extranjeros para tomar datos relacionados aquellos con el asunto del dragado de nuestro puerto.

Vino también un buzo, que trabaja hoy inspeccionando diferentes sitios del puerto.

## Fomento del Turismo de Menorca

San Fernando, 1.—MAHON

Se invita a todos los propietarios de casas, chalets y habitaciones, que deseen alquilarlas o venderlas, a que lo pongan en conocimiento de esta Sociedad, al objeto de llevar un registro de las mismas, y facilitar informes a los señores turistas.

## CASINO DEL CONSEY MARIÉS a las 6'30. GRAN MODA Bt. 60. Gr. 50

Ultima proyección de la mejor realizada superproducción Paramount del año  
UNA TRAGEDIA HUMANA

Dirección de Josef Von Sternberg. Creación de la bellísima Silvia Sydney.  
Jueves: ESTRENO DE UN GRANDIOSO DRAMA DE COW-BOYS.  
Sábado: Memorable acontecimiento. El gran film todo hablado en español

EL PASADO ACUSA

# SERVICIO TELEGRAFICO

DE LA Voz DE MENORCA

DE NUESTROS CORRESPONSALES

## Jefe del Gobierno en Valladolid

### Datos importantes

#### Discurso político

**Preliminares.**—En el Teatro Principal de Valladolid, abarrotado de concurrentes, el jefe del Gobierno, señor Azaña, pronunció el anunciado discurso político que había motivado anticipadamente mucha impaciencia y gran curiosidad.

**Exordio.**—En medio de intensa expectación y después de frescos de salutación son de rigor, el señor Azaña dice que es injustificada la impaciencia por haber ocurrido nada que modifique la situación política desde el día en que el orador pronunció el discurso en Santander, dice que estos actos tienen importancia porque modelan el porvenir político; desarrolla luego el señor Azaña los conceptos que se indican en los apartados siguientes:

**El Parlamento y el Gobierno.**—Resalta la importancia del acuerdo del congreso socialista de mantener la colaboración con el Gobierno, habla del éxito de la labor parlamentaria y aboga por que se confirme la coalición de fuerzas de la izquierda republicana.

**Federación de Izquierdas.**—Recomienda la federación de izquierdas porque es indispensable para desligar la vida del Gobierno de la vida de las Cortes; precisa conocer cuanto ha cambiado el régimen parlamentario dentro de la República; este régimen se ha limitado; para resolver las Cortes no estamos en tiempos de la monarquía cuando se daba el decreto de disolución para fabricar una mayoría arbitraria, sino todo lo contrario; las Cortes sostienen un ministerio para que pueda cumplirse el programa que tiene el actual Gobierno; la Federación de Izquierdas presentará el programa que puede desarrollarse en un gobierno estrictamente republicano.

**Programa y actuación.**—Expone luego el señor Azaña las leyes ya conocidas que le resta aprobar al actual Gobierno, habla de las consignaciones que hay en los presupuestos de Obras públicas, Instrucción y Sanidad; para justificar su actuación dice que es posible haya otro hombre que hubiera hecho otra cosa, pero entonces no habría República.

**Justicia y benignidad.**—La República obró al principio con demasiada benignidad y se le correspondió con una insurrección que se estrelló contra la fir-

meza del régimen; después supimos ser justos y clementes; el Gobierno es pacífico, quienes no lo están son sus adversarios, llevados del descontento algunos de ellos; no desistiremos de aplicar las leyes votadas, porque otra cosa sería convertir la República en una monarquía sin corona.

**Malas campañas.**—Rechaza el señor Azaña la campaña contra la autonomía, campaña que algunos hicieron en nombre de Castilla y rechaza también las insidias que se levantaron en torno del viaje del jefe del Gobierno francés señor Herriot; la República quiere únicamente que España ocupe el lugar que le corresponde en la política internacional.

**Epílogo.**—Nos preocupa todo cuanto ocurre en Europa; téngase en cuenta que ahora los ciudadanos no sirven al rey, ni a la corona, ni al Presidente de la República, sino al Estado español; sirven al Estado sin opción a recompensa y con la sola satisfacción del deber cumplido; la República constituye la norma jurídica que debemos acatar y cumplir con lealtad de buenos ciudadanos; al terminar el discurso el señor Azaña fué ovacionado con entusiasmo.

**Banquete.**—En el cine «Capitolio» el jefe del Gobierno fué obsequiado por sus adictos con un banquete al que asistieron setecientos comensales.

#### Discursos militares

**En un cuartel.**—En el cuartel de Ausurez de Valladolid se inauguró la instalación cultural recreativa y obligatoria que se titula «Hogar del soldado»; presidió el acto el jefe del Gobierno; el coronel leyó unas cuartillas en las que les ofrecía el regimiento y si la patria estuviera en peligro; el señor Azaña le felicitó.

**En el Casino de Clases.**—Como jefe del Gobierno y como Ministro de la Guerra el señor Azaña visitó el Casino de Clases donde pronunció un discurso de alta doctrina militar con arreglo al guión que sigue.

**Los suboficiales.**—Encareció ante todo el primer jefe del ejército la importante misión del cuerpo de suboficiales a quienes la República les ha reconocido sus derechos y les reserva plazas dentro de la oficialidad; este cuerpo de suboficiales constituye el sosten de la República por hallarse en inmediato contacto con los soldados.

**En la Academia de Caballería.**—La oficialidad que integra el profesorado de la Academia de Caballería obsequió al jefe del Gobierno y Ministro de la Guerra con un refrigerio en el que se pronunciaron discursos.

**Habla un general.**—El general de división, señor García Caminero, en un

breve discurso resaltó la misión del ejército que se encierra en la frase «ver, oír, callar y cumplir las órdenes».

**El Ministro.**—El señor Azaña se congratuló de estos propósitos y dijo que el ejército tiene dos aspectos, el ciudadano y el profesional.

**La misión del ejército.**—Constituye un error en España, creer que el ejército es una clase privilegiada, sigue el señor Azaña, cuando el único privilegio del ejército es tener más deberes y menos derechos que los demás ciudadanos, la misión del ejército es cumplir ciegamente la voluntad nacional, esto se olvidó muchas veces y este olvido debe evitarse en lo sucesivo.

**El deber.**—La corporación militar nunca debe preocuparse de los sucesos de la vida ciudadana; para saber mandar precisa aprender a obedecer; el deber del ejército es prepararse para una posible guerra aun cuando no debe desearla.

**Final.**—El país simpatiza con el ejército republicano dispuesto a cumplir sus deberes militares; el señor Azaña terminó su discurso con acentuados vivas a España y a la República que fueron contestados con gran entusiasmo.

## El momento político

### Notas de actualidad

#### Habla un ex-ministro radical

**Sobre elecciones.**—El prohombre radical y ex-ministro señor Martínez Barrios cree que no pueden retrasar la convocatoria para unas elecciones generales que según el preopinante darán un resultado muy distinto del de las anteriores.

**Federación y bloque.**—La Federación de Izquierdas republicanas representa a juicio del dicente una coacción sobre el poder moderador; es posible que se contrarreste la Federación de Izquierdas con otro bloque republicano.

**Consideraciones.**—Precisa implantar una política de reconciliación, de confianza y poner en vigor la Constitución y las leyes; las de excepción se han aplicado abusivamente, al cesar el peligro para la República, aquellas leyes debieron anularse; el gobierno ejerce realmente una dictadura.

#### Información del día

**Del último consejo.**—«Heraldo de Madrid» dice que en el último Consejo de Ministros celebrado en el Palacio presidencial se trató ampliamente del momento político, se inicia un proceso, dice aquel periódico que precede el cam-

bio de gobierno; también se trató de los periódicos suspendidos, pero solamente tres ministros, incluido entre ellos el señor Casares, votaron por la reanudación de la publicidad; se dice que el Gobierno tiene papeles que aclaran la razón de que continúen las suspensiones de periódicos, especialmente la del diario ultraderechista «ABC».

**Candidatos catalanes.**—En Barcelona se ha efectuado la proclamación de candidatos para diputados del parlamento catalán; se han designado 162 por la capital y 83 por la circunscripción.

**Presos gubernativos.**—Tres diputados derechistas visitaron al ministro de la Gobernación señor Casares y le entregaron listas de presos gubernativos que hay en Madrid y Guadalupe, incluso el general Gode; los visitantes sacaron la impresión de que dichos presos serán libertados en breve.

**El gobernador de Extremadura.**—Estuvo en el ministerio de la Gobernación el gobernador general de Extremadura señor Peña Novo que por la noche marcha a Sevilla desde donde irá a Badajoz; cree que resolverá la situación de Extremadura y que para ello precisa mantener el principio de autoridad y añade que es probable fije su residencia en Mérida por hallarse esta población entre ambas provincias extremeñas; por último el señor Peña Novo espera salir airoso en su empeño.

## Crónica Nacional

### NOTICIARIO

#### Huelga de mineros

**En Gobernación.**—El Ministro señor Casares manifestó a los periodistas que se ha declarado la huelga general de los mineros de Asturias y que alcanza a veinte y ocho mil obreros; el Gobernador anuncia al señor Casares el envío de informes y que la huelga transcurre pacífica.

**Una opinión.**—El subsecretario del ministerio de obras don Teodomiro Menéndez dice que la huelga minera de Asturias le parece inoportuna y contraproducente porque el Gobierno se preocupaba de descongestionar los almacenes y el conflicto minero podría dificultar la solución y dar motivo para que algunas empresas hicieran pedidos al extranjero.

**Carácter del paro.**—Con informes oficiales del Gobernador de Asturias confirman que la huelga minera es hasta ahora pacífica.

#### Sucesos y menudencias

**La situación de Extremadura.**—El Gobernador general de Extremadura atribuye la situación de aquella región a que los pueblos se hallan en manos de las organizaciones sindicales y a que las clases patronales son desafectadas a la República.

**Del ejército.**—El señor Azaña muy satisfecho de los actos militares que presi-

dió en Valladolid y donde se informó de las necesidades de los establecimientos militares.

**Los pistoleros.**—En Barcelona en la plaza de España tres pistoleros amordazaron a un sereno y se llevaron doscientas pesetas.

**Huelga.**—Se ha declarado la huelga general en Arenys de Mar y se cree que va encaminada a dificultar las elecciones.

**Mártires de la aviación.**—En Albacete un avión capotó y al descender murió carbonizado el piloto, teniente don José Costoso y quedó herido grave el observador, teniente señor Eiorza.

**Eckener y Lehman.**—Estos aeronautas llegaron a Sevilla en avioneta, recorrieron la población y se entrevistaron con el señor alcalde; marcharán a Madrid el miércoles.

## CONCURSO

### Base Naval de Mahón

A las once de la mañana del día 18 del actual se celebrará en esta Base Naval concurso público para contratar la adquisición de una cocina con destino a esta Base con arreglo al pliego de condiciones que se halla de manifiesto en esta Comisaría en las horas hábiles de oficina.

Las proposiciones se reciben en esta Comisaría hasta la hora señalada para el concurso.

El pago de este anuncio será de cuenta del adjudicatario.

Mahón 14 de noviembre de 1932.—El Comisario, Juan Gea.

## Unión Comercial e Industrial de Menorca

### MAHON

Se convoca Junta General extraordinaria para el domingo día 20 del corriente, a las once, para tratar de formar una Federación Patronal.

Se encarece la asistencia.—La Junta Directiva.

## O CASION

Vendería a precio baratísimo un molino para fabricación de chocolate con todos sus accesorios.

Informes—Hannover, 26.

**EL COK** es el carbón ideal para cocinas económicas.

**EL COK** es el combustible más barato.

**EL COK** es el carbón de más calorías y por lo tanto el de más rendimiento.

**PRECIOS:** Tamaño grande puese a domicilio a 4'75 los 40 kilogramos. Tamaño pequeño puesto a domicilio a 5'25 los 40 kilogramos.

Se arreglan gratis las cocinas para el empleo del carbón de COK.

Encargos: En las oficinas de la Sociedad General de Alumbrado, Plaza de Pablo Iglesias, antes Príncipe), 19.

## TINTORERIA CARMELO CARRERAS

Ha abierto al público su nuevo taller de TINTORERIA, LAVADO Y PLANCHADO EN SECO de toda clase de prendas usadas, recién instalado en la calle PI Y MARGALL, 194.

Primera casa en Mahón dedicada a esta industria, con material moderno, hecho expreso y de superior calidad. Especialidad en el lavado y planchado de trajes de caballero y vestidos de señora. También se lavan trincheras.

El lavado en seco puede verificarse en cualquier clase de ropa y prendas, sin distinción de calidades como sobretodos, guerreras, sombreros, guantes, boás, abrigos de piel, cortinas, tapetes de mesa, etc., etc.

Los trabajos se efectuarán con la rapidez que se desee.

PRECIOS MUY ECONOMICOS.

Abra sucursales en todos los pueblos de la Isla

## HOTEL BUSTAMANTE

MAHON

#### MENU PARA HOY

Entremeses variados  
Arroz a la marinera  
Estofado a la española  
Pescado al gratin  
Chuletas de cerdo  
Postres variados

#### MENU PARA MAÑANA

Entremeses variados  
Puré de guisantes  
Higado con pepitoria  
Pescado al gratin  
Ternera mechada  
Postres variados

	PESETAS	
Precio del cubierto.	5	
tickets 10 comidas clase superior	35	
» 10 » » especial	25	
Abono mensual comida y cena (superior)	150	
(especial)	110	
Hospedaje completo por día (tout compris)	10	

vería lo que tiene dentro y lo que le hacía andar. No tenía más remedio que portarse bien; lo trataría con severidad.

Me había dejado llevar de la alegría sin apercibirme que Capi estaba casi tan gozoso como yo, me tiraba del pernil de mi pantalón y ladraba de vez en cuando; al fin sus labridos cada vez más ruidosos me arrancaron de mi ensueño.

—¿Qué quieres, Capi?

Me miró y como estuviera demasiado turbado para comprenderlo, después de unos segundos de espera se irguió junto a mí y colocó su pata contra mi bolsillo, en el que guardaba mi reloj.

Quería ver la hora para decirselo al respetable público, como cuando trabajaba con Vitalis.

Se lo enseñé; y lo miró largo tiempo como si tratase de recordar, después, meneando la cola, ladró doce veces; no había olvidado, ¡Ah! ¡Qué bien nos íbamos a ganar la vida con nuestro reloj! Era una habilidad más con la que no había contado.

Como todo esto ocurría en la calle, frente a nuestra prisión, un grupo de gente se nos quedó mirando y hasta se detuvieron.

Si me hubiera atrevido habría dado una representación en seguida, pero el temor a los guardias me detuvo.

Ade más, eran las doce; ya era hora de ponerme en camino.

—¡Adelante!

Eché una última mirada, di un último adiós a

—¿Es que no queréis que os dé noticias de vuestros hijos?—le dije.

—Ya me han hablado de eso; pero cuando te animaba a renunciar a tu existencia de músico callejero no pensaba en ello; no se debe pensar en uno antes de pensar en los demás.

—Justamente—padre—; vos mismo me indicáis lo que debo hacer; si renunció el compromiso que he contraído por miedo a los peligros de que me habláis, pensaría en mí, no pensaría en vosotros, no pensaría en Lisa.

Me volvió a mirar, más detenidamente; después, de pronto, me cogió las dos manos:

—Toma, muchacho, déjame que te abrace por esas palabras; tienes corazón, y no es ciertamente la edad la que te lo procura.

Estábamos solos en el locutorio, sentados en un banco, uno junto a otro; me arrojé en sus brazos, emocionado, orgulloso de oír decir que tenía corazón.

—No tengo que decir más que una palabra—repuso el padre—: ¡Que dios te proteja, mi querido muchacho!

Nos quedamos los dos silenciosos durante unos minutos, pero el tiempo corría y debíamos separarnos.

De pronto el padre rebuscó en el bolsillo de su chaleco y sacó un voluminoso reloj de plata que estaba sujeto en un ojal con una correita.

—Que no se diga que nos separamos sin que te

## Ayuntamiento de Mahón

Sesión ordinaria de 11 noviembre de 1932

Presidió el señor Alcalde don Pedro Pons Sitges, tomando asiento en el estrado los concejales señores Febrer, Sancho, Gomila, Olives Sintes, Bagur Aloy.

### ACUERDOS

Aprobar el acta de la sesión ordinaria anterior.

Aprobar varias cuentas.

Aprobar el proyecto y presupuesto formado por « La Eléctrica Mahonesa » para el alumbrado extraordinario de las noches que en determinados días estará abierto para la venta, el Mercado del Carmen, debiendo pagar cada vendedor veinticinco céntimos de peseta por noche para pago de fluido.

No haber inconveniente por parte del Ayuntamiento en que don Juan Piris Camps, construya un puente de dos ojos sobre el torrente para servicio de los vergeles « Pou d'en Confit » y « Pou d'es Fassé ».

Conceder las siguientes licencias:

A don Onofre Tudurí Coll, para abrir

una puerta cochera y dos ventanas en la pared de la casa denominada Santa María, camino del mismo nombre.

A don José Vinent Vidal, para forrar el zócalo de la casa número 16 de la calle de Augusto Miranda.

Quedar enterado con agrado de la carta recibida del Excmo. Señor don Manuel Azaña, Presidente del Consejo de Ministros, estimando el acuerdo que el Ayuntamiento le tributó con motivo de haberse aprobado por las Cortes la realización de las obras de dragado del puerto: e indicando que desde hace tiempo tiene el deseo de visitar esta ciudad y que celebrará mucho se presente ocasión para realizar el viaje.

Admitir la dimisión que del cargo de Aya de la Escuela Nacional de Párvulos de la calle del Carmen ha presentado la señorita Dolores Rebañe Borrás.

Celebrar la sesión ordinaria de la próxima semana en primera convocatoria a las 18:30 horas y las sucesivas los miércoles, como se viene haciendo.

### A INFORME

De la Comisión de Beneficencia, cuentas de ingresos y gastos de octubre de los Establecimientos Municipales del ramo.

## SI NECESITA ALGUN OBJETO DE LIBRERIA Y ESCRITORIO VISITE LA TIPOGRAFIA MAHONESA

Todas las novedades literarias de los mejores autores españoles o extranjeros las encontrará Vd. aquí, lo mismo que a los diarios y revistas más importantes de la península. —: Gran surtido en papelería de todas clases, tinteros americanos, plumas, portaplumas, afilalápices, secapfirmas, vades de hule, libros de caja, copiacores, libros de ventas, cintas para máquina, etc., etc. —: —: —: Si desea libros impresos, facturas, papel para cartas, tarjetas, etc.

Consulte presupuestos con la seguridad que hilará lo que desea

De la Comisión de Fomento:

Escrito del señor Arquitecto municipal, denunciando el mal estado de conservación y recomendando se proceda seguidamente a la reconstrucción de un trozo de pared que sostiene parte del acueducto que conduce las aguas desde la Fuente de San Juan a los depósitos municipales de la Alameda, pared que

afecta al propietario del vergel de don Gabriel Pons Pons.

Estado recibido del señor Registrador de la Propiedad, correspondiente a este Municipio en que figura la descripción de las fincas raditadas en nuestro término municipal, pertenecientes a don Honorato Manera Ládico, incluido en la lista publicada en la Gaceta de Madrid de 11 de octubre último con el número 136, por estar comprendido en la Ley de 24 de agosto del año actual (Gaceta del 25), a motivo de haber intervenido en el complot de 10 del referido agosto.

A estudio de la Comisión de Hacienda Escrito del señor Recaudador de Arbitrios Municipales, poniendo en conocimiento que el Casino de Clases del Ejército y Armada, que tiene su domicilio en la calle del Pintor Calbo, se niega a pagar lo que le corresponde por arbitrios, a saber: sobre casinos y circulos de recreo; por derechos de vigilancia; y sobre ocupación de la vía pública.

Cuentas de gastos de octubre último de la Administración de Arbitrios municipales. Y se levantó la sesión.

## Noticias de todas partes

### MERECIDO DESCANSO

Ginebra 9. — El corresponsal de la agencia Reuter en Ginebra, mister Wern del, se retira, a los setenta y cinco años, de la vida periodística, después de cincuenta años de servicios dedicados a la agencia Reuter.

Con este motivo ha sido obsequiado con un almuerzo por todos los representantes de la Prensa internacional en Ginebra. El acto ha sido presidido por el señor Henderson.

### LOS HIJOS DE LOS HUELGUISTAS DE SAMA DE LANGREO

Gijón 9. — Esta noche llegó un autocar con 28 hijos de obreros de la Empresa del pozo minero del Fondón de Sama de Langreo, propiedad de la Empresa Durro-Felguera, para ser atendidos por familias de obreros pertenecientes a la Casa del Pueblo.

En esta se hizo la distribución de los rscien llegados. Trátase de la segunda expedición de esta clase.

Últimas novedades literarias que puede usted adquirir en la

## Tipografía Mahonesa

- « Berlin. Plaza de Alejandro »; Alfred Doblin.
- « Elena Willfürer »; Vicky Baum.
- « Tras esa cortina »; Earl Derr Biggers.
- « Encanto de amor »; M. Betz.
- « El enigma del despertar de China »; T. S. H. Thompson.
- « La escuela de las mujeres »; André Gide.
- « El pueblo Judío »; J. Bloch.
- « Inferno Diplomático »; H. R. Berndorff.
- « Testamento literario »; A. P. Valdés.
- « La venus moderna »; Berta Ruck.
- « La India »; P. Loti.
- « Memorias »; B. Pérez Galdós.
- « Mist' rios »; Knut Hamsun.
- « Fantasmas »; B. Bejarano.
- « El comunismo expuesto por Lenin »; E. González Blanco.
- « El socialismo expuesto por Marx »; E. González Blanco.
- « El anarquismo expuesto por Kropotkin »; E. González Blanco.
- « Balbontin pueblo » (así dice el despacho recibido).

## Crédito Mercantil de Menorca

Bolsa de Barcelona  
de 14 de noviembre de 1932

Amortizable 5 p. 100 A 1920	B 1920	89'85
Interior 4 p. 100 A	B 1920	89'85
	B 1921	64'10
Anortizable 5 p. 100 A 1917	B 1917	84'25
	A 1927 libre	84'25
	B 1927 libre	94'75
Exterior 4 p. 100 A	B	94'50
	B	80'50
Obligaciones Norte Prioridad		80'50
Alicantes 3 p. 100 1.ª hipoteca		53'50
Andaluzes 2.ª serie fijo		49'25
Cédulas B. Hip. España 4 p. 100		00'00
Id. id. id. 5 p. 100		80'85
Id. id. id. 6 p. 100		82'75
Francos cheque Paris		95'50
Liras » Roma	00'00 a	48'00
Dollars » New-York	00'00 a	62'60
Libras » Londres	00'00 a	12'26
Reichmarks Berlin	00'00 a	41'05
		2'805

MONEDAS DE ORO

Alfonosinos	237'00
Onzas y sus fracciones	237'00
Isabelinas	238'00

Buros por título

### COTIZACIONES DE VALORES LOCALES

	Valor nominal	Dinero	Papel
Obl. Ayuntamiento Mahón 6 p. 00 E 1897	100		
» » » 6 p. 100 E 1916	100		
» » » 6 p. 100 E 1921	100		
Empréstito 100.000 pesetas	100		
Ayuntamiento Mahón 5 p. 100 E 1921	100		
Empréstito 45.000 pesetas	100		
Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 E 1925	100		
» » » 6 p. 100 E 1927	100		
bre impuestos	100	102	
Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 E 1929	100		
libre impuestos	100	101	
Acciones Le Eléctrica Mahonesa, S. A.	100	131	
Oblig. Eléctrica Mahonesa, S. A. 6 p. 100	100	112	
Acciones Banco de Menorca	100	5	
Banco de Ferrerías	100	5	
Crédito Mercantil de Menorca	100	72	
Soc. General de Alumbrado	100	5	
Obl. Soc. General Alumbrado 6 p. 100	100	100	

## Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona  
de 14 de noviembre de 1932

Francos cheque	48'00
Libras id.	41'05
Dollars id.	12'26
Liras id.	62'60
Interior serie A	64'10
Id. id. B	64'10
Amort. 5 p. 100 serie A 1920	90'00
Id. id. id. B 1920	90'00
Exterior serie A	89'75
Obligaciones Compañía Trasatlántica 6 p. 100 1922	00'00
Obligaciones F. C. Norte Prioridad 3 p. 100	53'50
Amort. 5 p. 100 serie A 1917	84'25
Amort. 5 p. 100 serie B 1917	84'25
Obligaciones Sociedad General Aguas Barcelona 6 p. 100	00'00
Acciones norte fin mes	41'50
Id. Alicantes id.	32'75
Id. Andaluzes id.	14'50
Id. Orenses id.	00'00
Id. Coloniales id.	00'00

## Crédito Mercantil de Menorca

Descontamos el cupón vencimiento 15 de noviembre 1932, de las Deudas Amortizables al cinco por ciento.

También descontamos los cupones de otros valores siempre que su importe líquido nos sea conocido.

## BANCO DE MENORCA

Descontamos los cupones vencimiento 15 noviembre de las Deudas Amortizables cinco por ciento.

También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

## MANUALES « GALLACH »

BIBLIOTECA DE CONOCIMIENTOS ENCICLOPÉDICOS  
Abarca todas las Ciencias, Artes, Oficios y las aplicaciones prácticas Redactados por los especialistas españoles más eminentes  
Pídalos en la « Tipografía Mahonesa »

## CUARTILLAS EN PAQUETES DE KILO AL PRECIO

DE 1'90  
LAS ENCONTRARA EN LA  
TIPOGRAFIA MAHONESA

## Para los Juzgados Municipales

En la TIPOGRAFIA MAHONESA hallarán impresos los expedientes para el Matrimonio Civil según las recientes disposiciones dictadas por el Gobierno de la República.

## CHSHS RECOMENDADAS

EXTENSO SURTIDO EN LANAS:  
Hércules - Extra - Japonesa - Zephir  
Inglésa - Super Especial Cuadras  
y otras  
MERCERIA MATEO MIR  
DOCTOR ORFILA, 53

TIP. MAHONESA  
FERMIN GALAN, 21

SE HACEN TODA CLASE DE TRABAJOS DE IMPRENTA EN NEGRO Y EN COLORES. ESPECIALIDAD EN TRABAJOS COMERCIALES

CASA MURILLO FUNDADA EN 1869  
Lory, Pintura Brillante  
SECANTE RAPIDA  
En envases de lujosa presentación Pueden aplicarse hasta 3 capas diarias, a brocha y a pistola, sobre madera, yeso y metales.  
PI Y MARGALL, 26 TELEFONO N.º 22

UNDERWOOD N.º 6  
Se han recibido los nuevos modelos de esta acreditada marca, son una maravilla.  
UNDERWOOD silenciosa para oficina.  
UNDERWOOD portátil con tabulador  
UNDERWOOD portátil silenciosa, etcétera.  
J. SIREROL, Bastión, 19. - MAHON  
MECÁNICO DE LA UNDERWOOD

## L'ABELLE

COMPANIA DE SEGUROS  
ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS  
Agente general en Menorca:  
RAMON BUSTAMANTE, calle Pl y Margall, 11

Tintorería Gallard  
de Barcelona

Se admiten encargos

La Casa  
de las Medias  
Arravaleta, 25 y 27. - Mahón

## LA EQUITATIVA

FUNDACION ROSILLO  
SEGUROS SOBRE LA VIDA  
Agente General para Menorca:  
J. SIREROL, - Bastión, 19. - MAHON

llevés un recuerdo mío. Toma mi reloj, te lo doy. No vale gran cosa, porque comprenderás que de lo contrario ya lo hubiera vendido. Tampoco anda demasiado bien y de vez en cuando hay que darle un golpecito. Pero, en fin, es cuanto poseo por el momento y por eso te lo doy.

Diciendo esto me lo puso en la mano. Y como quisiera negarme a aceptar un regalo tan hermoso, añadió tristemente:

—Comprenderás que aquí no me hace falta saber qué hora es; el tiempo es demasiado largo; se muere uno contándolo. Adiós, mi pequeño Remigio; abrázame otra vez; eres un buen muchach; acuérdate que debes serlo siempre.

Creo que me cogió de la mano y me condujo a la puerta para salir; pero de lo que pasó entonces y de lo que nos digimos no he conservado el recuerdo: tan emocionado y tan turbado estaba.

Cuando pienso en aquella separación lo que encuentro en mi memoria es el sentimiento de estupor y de anonadamiento que se apoderó de mí cuando estuve en la calle.

Creo que permanecí tiempo, mucho tiempo, delante de la puerta de lo prisión, sin acabarme de decidir si dirigirme a la izquierda o a la derecha, y allí me hubiera estado hasta la noche si mi mano no se hubiese encontrado de pronto, por casualidad, con un objeto redondo y duro en el bolsillo.

Maquinalmente sin saber demasiado qué hacía, lo palpé; ¡mi reloj!

Pesares, inquietudes, angustias, todo se olvidó para no pensar más que en mi reloj. ¡Tenía un reloj, un reloj mío, en mi bolsillo, y en el qué podía mirar la hora! Lo saqué de mi bolsillo para ver que hora era: mediodía. Esto no tenía para mí importancia; lo mismo me daba que fueran las doce, las diez o las dos; pero no sé por qué estuve muy contento con que fueran las doce ¿Por qué? Me hubiera visto en un apuro si hubiera tenido que explicarlo; pero así era. ¡Oh! ¡las doce, las doce ya! ¡mi reloj me lo había dicho! ¡Que gusto! Y me parecía que un reloj era un especie de confidente a quien se pide consejo y con el que se puede hablar.

—¿Qué hora es, amigo reloj?  
—Las doce—querido Remigio—¡Ah! las doce; debo pensar en esto o en lo otro ¿verdad?—Claro.—Has hecho bien recordármelo; sin ti, me hubiera olvidado.—Aquí estoy yo para que no te olvides de nada.

Con Capi y mi reloj, ya tenía con quién hablar. ¡Mi reloj! Que dos palabras tan grandes de pronunciar. Siempre había tenido grandes deseos de un reloj, pero siempre había tenido la idea de que no llegaría a tenerlo nunca. Y sin embargo, aquí tengo en el bolsillo uno que hace tic-tac. No andaba muy bien—decía el padre—; pero eso no tenía importancia. Andaba y eso bastaba. Necesitaba de un golpecito. Pues ya se los daría yo y con ganas, sin regatearlos, y si los golpecitos con el pulgar no le bastaban, lo desmontaría. Eso sería interesante;